Europos Sąjungos
oficialusis leidinys

LT
L serija

2025/810

2025 4 28

BENDROJO TEISMO PROCEDŪROS REGLAMENTO PRAKTINIŲ VYKDYMO NUOSTATŲ DALINIAI PAKEITIMAI [2025/810]

BENDRASIS TEISMAS,

vadovaudamasis savo Procedūros reglamento 243 straipsniu,

atsižvelgdamas į Bendrojo Teismo procedūros reglamento praktines vykdymo nuostatas,

atsižvelgdamas į tai, kad išdėstydamas Procedūros reglamento praktines vykdymo nuostatas nauja redakcija nusprendė nerengti trumpo teismo posėdžio pranešimo bylose dėl prejudicinio sprendimo priėmimo ir taip laikytis tokio paties požiūrio, kurio laikosi Teisingumo Teismas, atsisakęs šio pranešimo visose savo nagrinėjamose bylose, kaip matyti iš Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto dalinių pakeitimų, padarytų 2012 m. rugpjūčio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES, Euratomas) Nr. 741/2012, kuriuo iš dalies keičiamas Protokolas dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto ir jo I priedas (OL L 228, 2012, p. 1),

atsižvelgdamas į tai, kad nagrinėjant tiesioginius ieškinius trumpas teismo posėdžio pranešimas yra bylos tvarkymo priemonė, leidžianti apibendrinti bylą, sugrupuojant arba performuluojant teisinius pagrindus ir šalių argumentus,

atsižvelgdamas į tai, kad tokio pranešimo rengimas visais atvejais vis dėlto turi ekonominį poveikį, nes dėl to susidaro didelių vertimo išlaidų, ir daro įtaką procesui, ypač bylos nagrinėjimo trukmei, nes jis iš esmės turi būti galutinai parengtas, išverstas ir įteiktas likus trims savaitėms iki teismo posėdžio,

atsižvelgdamas į tai, kad, siekiant sudaryti geresnes sąlygas greitai ir sklandesnei proceso eigai, atitinkančiai aktyvaus bylų tvarkymo reikalavimą, reikia numatyti, jog trumpas teismo posėdžio pranešimas rengiamas tik tais atvejais, kai Bendrasis Teismas arba teisėjas pranešėjas mano, kad tai tikslinga siekiant gero teisingumo vykdymo,

atsižvelgdamas į tai, kad bendram teismo posėdžiui parengti skirti teismo posėdžio pranešimai yra vienintelė priemonė, leidžianti susipažinti su teisiniais pagrindais ir visų bylų, kuriose rengiamas toks posėdis, šalių argumentais,

atsižvelgdamas į tai, kad praktikoje kai kuriems bendriems teismo posėdžiams gali būti naudinga parengti vieną teismo posėdžio pranešimą, tačiau šiuo metu galiojančiose nuostatose tai aiškiai nenumatyta,

atsižvelgdamas į tai, kad bendriems teismo posėdžiams parengti skirtas kiekvienos bylos teismo posėdžio pranešimas rengiamas tos bylos proceso kalba ir jame apsiribojama tos bylos turiniu, o bylų, kuriose rengiamas bendras teismo posėdis, proceso kalbos gali būti skirtingos,

atsižvelgdamas į tai kad, siekiant gero teisingumo vykdymo, reikia numatyti, kad trumpas teismo posėdžio pranešimas rengiamas atskirai kiekvienoje atitinkamoje byloje arba bendrai visose šiose bylose, išskyrus atvejus, kai Bendrasis Teismas arba teisėjas pranešėjas nusprendžia kitaip, ir įteikiamas visoms į šį teismo posėdį pakviestoms šalims visomis atitinkamų bylų proceso kalbomis,

PRIIMA ŠIUOS BENDROJO TEISMO PROCEDŪROS REGLAMENTO PRAKTINIŲ VYKDYMO NUOSTATŲ DALINIUS PAKEITIMUS:

1 straipsnis

Bendrojo Teismo procedūros reglamento praktinių vykdymo nuostatų ([1]) 210 ir 211 punktai iš dalies keičiami taip:

„210. Kai Bendrasis Teismas arba teisėjas pranešėjas mano, kad tai tikslinga siekiant gero teisingumo vykdymo, teisėjas pranešėjas parengia trumpą teismo posėdžio pranešimą, kuris skirtas teismo posėdžiui parengti. Bendrasis Teismas imasi veiksmų, kad šalims atstovaujantiems asmenims trumpas teismo posėdžio pranešimas būtų perduotas likus trims savaitėms iki teismo posėdžio.

211. Jeigu Bendrasis Teismas nusprendžia surengti bendrą posėdį keliose bylose pagal Procedūros reglamento 106a straipsnį, trumpas teismo posėdžio pranešimas rengiamas kiekvienoje atitinkamoje byloje atskirai arba bendrai visose šiose bylose, nebent Bendrasis Teismas arba teisėjas pranešėjas nusprendžia kitaip. Šis pranešimas arba pranešimai įteikiami visoms į šį posėdį pakviestoms šalims visomis atitinkamų bylų proceso kalbomis.“

2 straipsnis

Šie Bendrojo Teismo procedūros reglamento praktinių vykdymo nuostatų daliniai pakeitimai skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jie įsigalioja 2025 m. birželio 1 d.

Priimta 2025 m. balandžio 9 d.

Kancleris
V. DI BUCCI

Pirmininkas
M. VAN DER WOUDE

([1]) OL L, 2024/2097, 2024 8 12; daliniai pakeitimai OL L, 2024/90651, 2024 10 24.